Aktivitéiten

Oktober 2007 - Februar 2008

Collège échevinal et
Service à l'Egalité des chances entre femmes et hommes - Gemeng Suessem

Service à l'Égalité des chances entre femmes et hommes
COMMUNE DE SANEM

Commune de Sanem

Programm 2007 - Iwwersiicht:

VIRWUERT Säit 3

RAUS AUS DEM HAMSTERRAD!
Vortrag: "Work-Life-Balancing zur Prävention von Burnout"
10. Oktober 2007 Säit 4

RAUS AUS DEM HAMSTERRAD!
Seminar: "Work-Life-Balancing zur Prävention von Burnout
bei berufstätigen Frauen und Müttern"
11. - 13. Oktober 2007 Säit 6-7

"AYEZ CONFIANCE EN VOS CAPACITÉS!"
Cours pour femmes: Karaté Self-Défense pour femmes Säit 8
Octobre 2007

"FRAEN A FUSSBALL? FIR WAT NET?"
Fit an eiser Gemeng: Frae-Fussballs-Equipen Säit 9

"WELTMÄNNERTAG"
November 2007 Säit 10

"FRAEN A RENTEN"
Virtrag
22. Januar 2008 Säit 11

"WELLNESS MOL ANESCHT"
Atelier: 3 Stonne wuelfillen fir Fraen Säit 12
23. Februar 2008

VIRUKENNEGUNG:
Schoulprojet: "ZESUMME SI MÄR STAARK" Säit 13

BABYSITTING:
HUELT IECH E PUER STONNE FIR IECH! Säit 14

RETROSPECTIVE:
GIRLS' & BOYS' DAY 2007 Säit 15

Léif Matbiergerinnen a Matbierger,

D'Joer 2007 steet am Service à l'Egalité des chances entre femmes et hommes vun der Gemeng Suessem ënnert dem Thema:
"Fraen a Männer zesummen um Wee vun der Chancegläichheet".

Eis Gemeng huet eng lieweg Traditioun op dësem Wee. Mär waren déi 2. Gemeng hei am Land, déi 1999 e Service à l'Egalité des chances entre femmes et hommes gegrënnt huet.

Mär invitéieren Iech op eng Vielfalt vun Aktivitéiten zu Themen wéi d'Gesondheet vu Männer a Fraen,d'Conciliatioun vu Beruff a Famill, d'Chancegläichheet vu Meedercher a Jongen an der Schoul, Atelieren fir Männer am Kader vum Weltmännerdag, Fraen a Renten, asw. An natierlech läit eis d'Ëmsetzung vum "Gender Mainstreaming" um Häerz, dat heescht, dass mär schon am Viraus déi Interessien vu Männer a Fraen bei eise Projeten respektéieren.

Dëst an d'nächst Joer wëlle mär eis besonnesch fir d'Preventioun vum Burnout asetzen. Dir frot Iech vläicht, fir wat mär d'Preventioun vum Burnout als Haapt-Campagne vum Joer gewielt hunn a wat Burnout mat Chancegläichheet ze dinn huet. D'Grënn, fir wat Fraen a Männer "ausbrennen", si ganz ënnerschiddlech. Vum "Burnout" si besonnesch Frae mat enger duebler Belaaschtung betraff (Beruff a Kanner). Deene meeschte vun eis ass net bewosst, dass d'Preventioun vu Burnout ganz wichteg fir d'Zukunft vun der Gesellschaft an d'Gesondheet vun all eenzelnem Mënsch ass, well jidfereen, souguer Schüler/innen, kënnen Affer vum Burnout ginn! Dowéinst steet eis grouss Campagne fir d'Preventioun vum Burnout och ënnert dem Patronage vum Ministère de l'Egalité des chances a vum Ministère de la Santé. A mär freeën eis, fir dës Campagne an Zesummenaarbecht mat der Chancengläichheetsdelegéierten aus der Stad an der Chancengläichheetsbeoptragten vun Diddeleng ze organiséieren.

Mär géifen Iech gär drop opmierksam maachen, dass mär bei deene meeschten Aktivitéiten eng Kannerbetreiung ubidden.

Un der Gläichberechtegung tëscht Mann a Frau si mär alleguer bedeelegt. Jidferee ka säin Deel bäidroen. Mär géifen eis freeën, fir Iech bei eisen Aktivitéiten nees begréissen ze dierfen a wënschen Iech alles Guddes op eisem gemeinsame Wee vun der Chancegläichheet.

Georges Engel
Bourgmestre

Dagmar Reuter-Angelsberg
Échevine
Présidente de la commission à l'Egalité des chances entre femmes et hommes

Ruth Marchewka
Chargée à l'Égalité des chances entre femmes et hommes

Kampagne der Gemeinde Sanem
zur Prävention von Burnout

RAUS AUS DEM HAMSTERRAD!

VORTRAG: "WORK-LIFE-BALANCING ZUR PRÄVENTION VON BURNOUT"

Unter der Schirmherrschaft des Ministère de l'Egalité des chances und des Ministère de la Santé

Organisation:
der Schöffenrat
und der Gleichstellungsdienst
der Gemeinde Sanem,
in Kooperation mit der
Gleichstellungsdelegierten
der Stadt Luxemburg und dem
Gleichstellungsdienst
der Stadt Düdelingen

Was genau "Burnout" ist und, vor allem, wie er sich wirksam verhindern lässt, wird Ihnen an diesem Abend Helen Maja Heinemann, Expertin für Burnout-Prävention, Diplom-Sozialpädagogin, Gestalttherapeutin und Mutter von 4 Kindern, erklären.

Dabei spielen Themen wie die Analyse der individuellen Lebens- und Arbeitssituation, die Entwicklung persönlicher Ziele und das Ausbalancieren der verschiedenen Lebens- und Arbeitsbereiche sowie die Nutzung von Ressourcen oder die Planung von Pausen innerhalb eines ausgewogenen Alltags eine große Rolle.

Eingeladen sind Frauen und Männer, die sich für ihre eigene Gesundheit und die Vereinbarkeit von Beruf und Familie oder Privatleben interessieren. Der Eintritt ist frei. Der Vortrag wird in deutscher Sprache gehalten.

Conférencière: Helen Maja Heinemann,
Expertin für Burnout-Prävention,
Diplom-Sozialpädagogin,
Gestalttherapeutin
und Mutter von 4 Kindern

Public cible: Frauen und Männer

Datum: Mittwoch, den 10. Oktober 2007
um 19.30 Uhr

Sprooch: Deutsch
Une traduction simultanée en français sera assurée pour la conférence «Work-Life-Balancing pour éviter le Burnout syndrome»

Ort: Kultur- und Geschichtshaus
"A Gadder" in Beles
10, rue de France

Weitere Informationen erhalten Sie gerne beim
Service à l'Egalité des chances entre femmes et hommes /
Frau Ruth Marchewka

Administration Communale de Sanem
L-4401 Belvaux
Tel. 59 30 75 48
Fax: 59 30 75 67
e-mail: ruth.marchewka@ac.sanem.lu

Ce qu'on entend par «Burnout» et, particulièrement, comment on peut trouver des mesures de prévention efficaces, vous sera expliqué par Hélène Maja Heinemann, experte pour la prévention du Burnout, pédagogue diplômée, thérapeute et mère de 4 enfants.

Les thèmes suivants y jouent un rôle important: l'analyse de la situation de la vie individuelle et du travail, la réalisation des buts personnels et l'équilibrage de différents contextes de vie et de travail, ainsi que l'usage de ressources ou la planification des pauses pendant le déroulement de la vie quotidienne.

Bienvenus sont les femmes et les hommes qui s'intéressent à leur propre santé et à la compatibilité entre profession et famille ou vie privée. L'entrée est gratuite. La conférence sera tenue en langue allemande. Une traduction simultanée en français sera assurée.

Conférencière:	Helen Maja Heinemann, Experte pour la prévention Burnout pédagogue diplômée, thérapeute mère de 4 enfants
Public cible:	femmes et hommes
Date:	Mercredi, le 10 octobre 2007 à 19.30 heures
Langue:	allemand (traduction en français)
Lieu:	Maison de culture et d'histoire "A Gadder" à Belvaux 10, rue de France

---

Pour de plus amples informations, veuillez contacter le Service à l'Egalité des chances entre femmes et hommes / Mme Ruth Marchewka

Administration communale de la commune de Sanem
L-4401 Belvaux,
Tel. 59 30 75 48
Fax: 59 30 75 67
e-mail: ruth.marchewka@ac.sanem.lu

Campagne de la Commune de Sanem pour la prévention du Burnout

SORTIR D'UN TRAIN QUOTIDIEN!

DISCOURS: "WORK-LIFE-BALANCING ZUR PRÄVENTION VON BURNOUT"

Sous le haut patronage du Ministère de l'Egalité des chances et du Ministère de la Santé

Organisation:
le collège échevinal et le Service à l'Égalité des chances entre femmes et hommes, en coopération avec la déléguée de l'Égalité des chances de la ville de Luxembourg et le service à l'égalité des chances entre femmes et hommes de la Ville de Dudelange

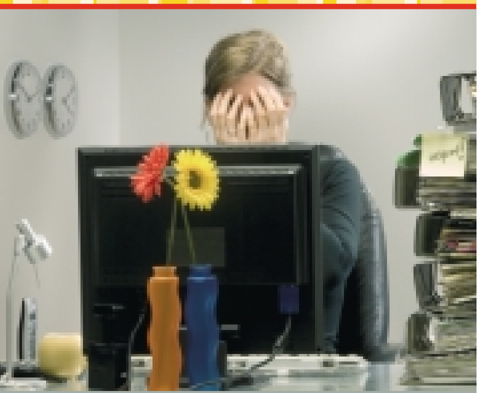
Kampagne der Gemeinde Sanem
zur Prävention von Burnout

RAUS AUS DEM HAMSTERRAD!

SEMINAR: «WORK-LIFE-BALANCING ZUR PRÄVENTION VON BURNOUT BEI BERUFSTÄTIGEN FRAUEN UND MÜTTERN»

Unter der Schirmherrschaft des Ministère de l'Egalité des chances und des Ministère de la Santé

Organisation:
der Schöffenrat und der Gleichstellungsdienst der Gemeinde Sanem in Kooperation mit der Gleichstellungsdelegierten der Stadt Luxemburg und dem Gleichstellungsdienst der Stadt Düdelingen



Haushalt und Beruf? Doppelt gestresst?! Dann raus aus dem Hamsterrad! Lernen Sie bei diesem 3tägigen Intensiv-Kurs mit Helen Maja Heinemann und Viresha Bloemeke, Ihr Leben auszubalancieren: Analysieren Sie Ihre eigene Situation. Nutzen Sie ihre Ressourcen, lernen Sie zu entspannen und mit den alltäglichen Stolpersteinen umzugehen. Auch für Fachpersonal als Weiterbildung geeignet.

Das Seminar wird in deutscher Sprache gehalten und ist begrenzt auf 12 Teilnehmerinnen. Die Teilnahmegebühr beträgt 100 EUR. Während des gesamten Seminars werden Ihre Kinder von einer Erzieherin der Maison Relais betreut. Anmeldeschluss ist der 08.10.07.

Inhalte und Methoden:

Ziele und Methoden des Seminars folgen einem individuellen, erlebnis- und persönlichkeitsorientierten Ansatz mit folgenden Inhalten:

- Klärung der individuellen Lebens- und Arbeitssituation
- Entwicklung persönlicher Ziele
- Ausbalancieren der verschiedenen Lebens- und Arbeitsbereiche
- Nutzung von Ressourcen sowie die Planung von Pausen innerhalb eines ausgewogenen Alltags
- Kennenlernen von unterschiedlichen Entspannungsverfahren
- Umgang mit Stolpersteinen
- Transfer in den Familienalltag durch Kommunikations- und Verhaltenstraining

Hintergrund des Projekts:

ist die Tatsache, dass sich in den letzten Jahren verstärkt Frauen in Beratungsstellen und Arztpraxen gemeldet haben, die über Frühsymptome von Burnout, wie Reizbarkeit, Rückenschmerzen, häufige Infekte und Schlafstörungen klagten.

Burnout ist ein Zustand des Ausgebranntseins, der seelischen Verausgabung, ein Infarkt der Seele. Die Betroffenen haben nicht nur ihre wieder aufladbaren Energien abgegeben, sondern fühlen sich in ihrer Substanz angegriffen und geschädigt. Wird ein beginnendes Burnout nicht erkannt und rechtzeitig behandelt, können die Erschöpfungszustände chronisch werden und in manchen Fällen in physische und psychische Erkrankungen münden. Langfristige Arbeitsunfähigkeit ist die Folge.

Burnout trifft besonders berufstätige Frauen mit Kindern. Das belegen zahlreiche wissenschaftliche Studien. Die Gründe dafür liegen auf der Hand. Berücksichtigt man die häuslichen und

beruflichen Pflichten, so kommen Frauen auf eine wöchentliche Arbeitszeit von mehr als 70 Stunden. Hinzu kommen Doppelbelastung, fehlende Unterstützung und mangelnde Anerkennung in der Gesellschaft.

Ziel des Projekts:

ist es, Frauen und Männern frühzeitig Erkenntnisse und Strategien an die Hand zu geben, die ihnen helfen können ein Burnout zu vermeiden. Dabei geht es darum, Druck-, Stress- und Überforderungsgefühle abzubauen und die verschiedenen Lebensbereiche in ein stimmiges Gleichgewicht zu bringen, so dass die Kraft wieder fließen kann und berufliche Motivation, Arbeitsfreude und Leistungsbereitschaft erhalten bleiben.

Im Jahr 2007 liegt der Schwerpunkt auf der Burnout-Prävention für Frauen. Ein Burnout Präventionsseminar speziell für Männer ist im Jahr 2008 vorgesehen. Die bisherige wissenschaftliche Forschung zeigt, dass die Gründe für das Ausbrennen bei Männern und Frauen sehr unterschiedlicher Natur sind. Somit ist die Berücksichtigung des Themas "Burnout" besonders wichtig im Bereich "Gender" bzw. der Gleichberechtigung von Männern und Frauen.

Conférencière: Helen Maja Heinemann,
Expertin für Burnoutprophylaxe,
Diplom-Sozialpädagogin, Gestalttherapeutin und Mutter von 4 Kindern

Public cible: Frauen (max 12 Personen)

Datumer: Donnerstag, 11. bis Samstag, 13.10.2007
(9h00 bis 12h00 und 13h30 bis 16h00)

Gebühr: 100 Euro

Sprooch: Deutsch

Ort: Haus "A Gadder" in Beles
10, rue de France

Anmeldeschluss ist der 08.10.07. Während des gesamten Seminars werden Ihre Kinder von einer Erzieherin der Maison Relais betreut.

Weitere Informationen sowie Anmeldeformulare für das Seminar und die Kinderbetreuung erhalten Sie gerne bei Frau Ruth Marchewka - Tel. 59 30 75 48.

**Kampagne der Gemeinde Sanem
zur Prävention von Burnout**

RAUS AUS DEM HAMSTERRAD!

SEMINAR:
«WORK-LIFE-BALANCING ZUR PRÄVENTION VON BURNOUT BEI BERUFSTÄTIGEN FRAUEN UND MÜTTERN»

Unter der Schirmherrschaft des Ministère de l'Egalité des chances und des Ministère de la Santé

Organisation:
der Schöffenrat und der Gleichstellungsdienst der Gemeinde Sanem in Kooperation mit der Gleichstellungsdelegierten der Stadt Luxemburg und dem Gleichstellungsdienst der Stadt Düdelingen

Campagne 2007
«Fraen a Männer zesummen um Wee vun der Chancegläichheet»

AYEZ CONFIANCE EN VOS CAPACITES!

**COURS:
KARATE SELF-DEFENSE
POUR FEMMES**

Organisation:
le collège échevinal et le Service à l'Égalité des chances entre femmes et hommes

Réunion d'information:
Les 8 et 9 octobre 2007 à 19h à la mairie de Belvaux.

Les cours s'adressent à toutes les femmes désirant réussir leur vie quotidienne sans devoir craindre des agressions.

En vous entraînant aux arts martiaux, vous allez acquérir la confiance en vos capacités physiques et mentales, dont vous avez besoin pour affronter des situations difficiles, qui risquent de mettre votre vie en péril. Lors d'un combat de rue, vous êtes entre de bonnes mains - à savoir: les vôtres!

Contenu des cours:
- nos armes naturelles
- déplacements toutes directions
- coups de poings directs
- techniques de jambes
- esquives
- contre-attaques sur saisies

Chargé:	Celestino Fecchi
Début des cours:	mercredi, 17 octobre 2007
Horaire:	18.45h - 19.45h
Prix:	60 Euro
Description:	Le cours comprend 20 séances
Langue véhiculaire:	luxembourgeois et français
Lieu:	Ecole Chemin Rouge à Belvaux (salle de gymnastique)

Délai d'inscription:
Veuillez renvoyer la feuille d'inscription à l'administration communale.

Pour de plus amples informations:
Service à l'Egalité des chances entre femmes et hommes,
Mme Ruth Marchewka,
Administration Communale de Sanem
B.P. 74, L-4401 Belvaux, Tel. 59 30 75 48, Fax: 59 30 75 67,
e-mail: ruth.marchewka@ac.sanem.lu
ou au Biergerzenter (Tél: 59 30 75 1)

Ëmmer méi Meedercher a Frae fannen et flott, Fussball ze spillen. An eisem Land gëtt et elo 30 Fraen-Equipen.

An der Gemeng Suessem gëtt et zënter Fréijoer 2006 d'Damen-Fussballs-Equipe vum CS Sanem, déi elo vu September un mat Nidderkuer an enger Entente zesumme Championnat spillen.

Zilgrupp:
Vu September un träinéiert eng
Equipe «JEUNES FILLES» (Joergang 1994-1998).

Den Training ass:
Méindes a Mëttwochs vu 17.00 bis 18.30 Auer
um Fussballsterrain zu Suessem.

Zilgrupp:
Equipe «DAMES» (ab 14 Joer)

Den Training ass:
Dënsches an Donneschdes vu 17.00 bis 18.45 Auer
Freides vu 19.00 bis 20.30 Auer
um Fussballsterrain zu Nidderkuer.

Och déi méi kleng Meedercher ab 5 Joer si wëllkomm.
Si spillen dann an de gemëschten Equipen mat.

**Fir méi Informatioune
kënnt där gär Kontakt ophuelen:**

Responsable Equipe Dames/Jeunes Filles
Mme Bragança-Kayser Carol
Tél.: 661 56 01 01
e-mail: bragança@pt.lu

oder mam Trainer:
Jeunes Filles: Mr Besch Jeff
Tél.: 621 74 65 92
e-mail: beschj@pt.lu

oder fir Dames:
Thill Nathalie
Tél.: 621 14 33 44

**Campagne 2007
«Fraen a Männer zesummen
um Wee vun der
Chancegläichheet»**

FRAEN & MEEDERCHER A FUSSBALL?

FIR WAT NET !!!

FIT AN EISER GEMENG: D'FRAE-FUSSBALLS-EQUIPE

ënnerstëtzt vum
Schäfferot an dem
Service à l'Égalité des chances
entre femmes et hommes
vun der Gemeng Suessem

Campagne 2007
«Fraen a Männer zesummen um Wee vun der Chancegläichheet»

WELTMÄNNERTAG

03.11.2007

Der Weltmännertag (Men's World Day) findet seit dem 3. November 2000 einmal jährlich statt.

organisiert vom Gleichstellungsdienst der Stadt Düdelingen in Zusammenarbeit mit dem Schöffenrat und dem Gleichstellungsdienst der Gemeinde Sanem

Sowohl Männern wie Frauen können Ungerechtigkeiten widerfahren. Deshalb ist es wichtig, aus dem Rollendenken, das noch immer in unserer Gesellschaft verankert ist, auszubrechen. Man darf den Männern nicht ihr soziales Talent absprechen, denn sie haben ebensoviel Familiensinn wie die Frauen. Auch viele Frauen zeigen oft noch starke Vorurteile gegenüber Männern, die sich intensiv um ihre Kinder kümmern möchten. Beim Elternurlaub ist allerdings eine positive Bilanz zu verzeichnen. Hier liegt Luxemburg mit einem Männeranteil von 23% bei denjenigen, die den Urlaub nutzen, in Europa an der Spitze. Dies hat auch damit zu tun, dass die Luxemburger Regierung dem Elternteil eine für Europa einmalige finanzielle Unterstützung gewährleistet. Trotzdem trauen sich Männer oft nicht, den Elternurlaub bei ihrem Arbeitgeber anzufragen, da dies nicht in das traditionelle Rollenbild von Männern passt.

In der Schule und im späteren Berufsleben zeigt sich ebenfalls wie sich Ungleichheiten auf beide Geschlechter auswirken. Mädchen lernen meist besser in der Schule als Jungen. Hier muss man sich in Zukunft überlegen, wie man die Jungen unterstützen kann. Im späteren Berufsleben kippt dann aber wieder das Ungleichgewicht zugunsten der Männer, die generell besser verdienen und mehrheitlich in den Chefetagen zu finden sind.

Gleichstellung von Männern und Frauen muss ein Anliegen unserer ganzen Gesellschaft sein. Ob wir nun den Frauen- oder Männertag feiern, es geht darum, traditionelle Denkweisen zu ändern und Ungleichheiten bei beiden Geschlechtern gemeinsam aus dem Weg zu räumen im Hinblick auf ein besseres und gerechteres Leben in unserer Gesellschaft.

Weitere Informationen zu diesem Thema finden Sie auf www.gouvernement.lu

---

Zielgruppe: Männer

Workshops: Verschiedene Workshops, die Ihnen in der Tagespresse angekündigt werden.

Weitere Informationen erhalten Sie bei Frau Annabelle Saffran, Service à l'égalité des chances entre femmes et hommes / Ville de Dudelange
Tél. 51 61 21-712
e-mal: annabelle.saffran@dudelange.lu
oder bei Frau Ruth Marchewka, Service à l'Egalité des chances entre femmes et hommes - Commune de Sanem
Tel. 59 30 75 48, Fax: 59 30 75 67,
e-mail: ruth.marchewka@ac.sanem.lu

Altersofsécherung ass en Thema, dat jidfereen eppes ugeet. Wéi ass déi allgemeng Pensiounsversécherung zu Lëtzebuerg geregelt? Wat fir Leeschtunge ginn et? - Dëst sinn also allgemeng Froen déi mir wëlle beliichten.

Well Fraen awer oft aner Liewens- a Beruffsweeër hu wéi Männer, ass et interessant e fraespezifesche Bléck op d'Pensiounsversécherung ze werfen. Dobäi sinn d'Themen Beruffsënnerbriechung, Weiderversécherung, Kannererzéiung, Scheedung,... wichteg Stëchwierder, op déi dëse Viirtrag besonnesch ageet.

- Allgemeng Pensiounsversécherung zu Lëtzebuerg
- Erklärung aus fraespezifeschem Bléck

Wéi ass eis allgemeng Pensiounsversécherung opgebaut?

Wéi wierke sech Beruffsënnerbriechung oder Scheedung op meng Altersofsécherung aus?

Wat fir Leeschtunge ginn et?

Conférencière: Christiane Bertrand-Schaul,
Déléguée à l'égalité des chances
entre femmes et hommes
Ville de Luxembourg

Public cible: Fraen a Männer

Datum: Dënschdeg, den 22. Januar 2008

Dauer: um 19.00 Auer

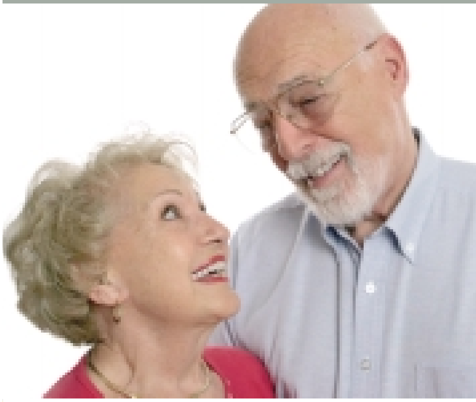
Sprooch: Lëtzebuergesch

Ort: Haus "A Gadder",
10, rue de France, zu Bieles

Fir weider Informatiounen:

Service à l'Egalité des chances entre femmes et hommes,
Mme Ruth Marchewka,

Administration Communale de Sanem
B.P. 74, L-4401 Belvaux, Tel. 59 30 75 48, Fax: 59 30 75 67
e-mail: ruth.marchewka@ac.sanem.lu



Campagne 2007
«Fraen a Männer zesummen um Wee vun der Chancegläichheet»

FRAEN A RENTEN

VIRTRAG:
FRAEN & RENTEN
DENKT UN ÄR ZUKUNFT!

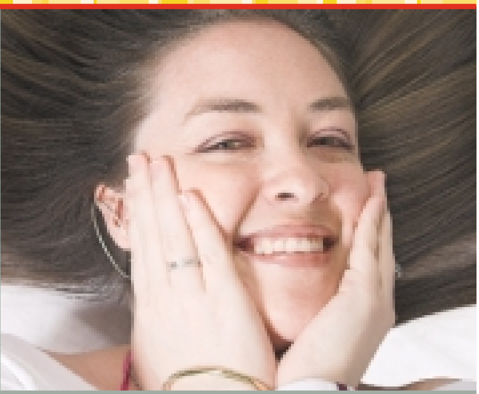
organiséiert vum
Schäfferot an dem
Service à l'Égalité des chances
entre femmes et hommes
vun der Gemeng Suessem

Nicole Hentzen

Campagne 2007
«Fraen a Männer zesummen um Wee vun der Chancegläichheet»

WELLNESS MOL ANESCHT

organiséiert vum
Schäfferot an dem
Service à l'Égalité des chances
entre femmes et hommes
vun der Gemeng Suessem



Famill, Kanner, Partner, Beruff, Stod, Fräizäit - Verpflichtungen, Verantwortungen, d'Hänn voll Aarbecht an de Kapp voll Gedanken a Suergen…

- A wou bleift meng Liewensloscht ?
- Zäit fir mech,
- Zäit, zur Rou ze kommen
- entspanen, lassloossen, un näischt denke mussen
- einfach sech selwer sinn a sech wuelfillen!

Den Alldag deet eis dat oft vergiessen. Heiansdo verléiere mir et esouguer ganz an denken nach just wehmüteg un esou schéi Momenter zeréck. Oder mir mengen, mir bräichten et net oder hätte kee Recht méi drop: Dat ass eben esou.

Dat kann dach net sinn! An dat soll och net esou sinn!!
An dësem Seminar gi mer eis dat "vergiessent" oder "verluerent" Wuelfillen erëm sichen, a mir léieren, wéi mer et an eisen Alldag kënnen abauen.

Formatrice: Nicole Hentzen, Dipl. Psychologin

Public cible:
Dëse Seminär riicht sech u Fraen a Männer, déi voll am Liewe stinn, wéi een esou schéi seet, mat oder ouni bezueltene Beruff, an dobäi vergiesse selwer ze liewen.

Datum: Samschden, 23. Februar 2008

Dauer: vun 9:00 bis 13:00 Auer

Präiss: gëtt nach ugekënnegt

Délai fir d'Aschreiwung: 10. Februar 2008

Sprooch: Lëtzebuergesch

Ort: Haus "A Gadder", 10, rue de France, zu Bieles

Bequem Kleedung undinn a wa méiglech eng Matt oder eng Decken a waarm Strëmp matbréngen

VIRUKENNEGUNG

SCHOULPROJET
AN EISE PRIMÄRSCHOULEN
«ZESUMME SI MIR STAARK»
(2 ÉDITIOUN)

Januar-Juni 2008

organiséiert vum
Schäfferot an dem
Service à l'Égalité des chances
entre femmes et hommes
vun der Gemeng Suessem
an Zesummenaarbecht
mam Comité de cogestion
(COCO)

ATELIERS:

Schéinheetsidealer

Kommunikatioun

Kierperaarbecht

Campagne 2007
«Fraen a Männer zesummen um Wee vun der Chancegläichheet»

BABYSITTING

E PUER STONNE FIR IECH

organiséiert vum
Schäfferot an dem
Service à l'Égalité des chances
entre femmes et hommes
vun der Gemeng Suessem

HUELT IECH E PUER STONNE FIR IECH!

Fréscht Är Fréndschaften op, gitt emol nees an de Kino, spazéieren, gemittlech iessen oder genéisst einfach Är Zweesamkeet.

Ärt Kand ass och dann a gudden Hänn -
mär si fir Iech do!

Forméiert a qualifizéiert Babysitteren aus der Gemeng passe gär op Är Kanner op.

BABYSITTER:

Nom et naissance:	Localité:	Numéro Tél.
Allegrini Linda (1989)	L-4989 Sanem	59 42 38
Anen Céline (1986)	L-4437 Soleuvre	59 47 78
Dias Silva Catarina (1985)	L- 4987 Sanem	691 688 403
Fornella Anne (1989)	L-4480 Belvaux	691 786 458
Haas Nathalie (1987)	L-4433 Soleuvre	26 59 05 30
Laschette Fabienne (1985)	L-4444 Belvaux	691 532 746
Militello Elisa (1989)	L-4407 Belvaux	59 40 41
Pinto Vanessa (1988)	L-4444 Belvaux	621 434 734
Putz Mandy (1986)	L-4460 Belvaux	59 35 71
Schlim Alexander (1990)	L-4415 Soleuvre	691 820 392
Spautz Elena (1990)	L-4990 Sanem	661 901 371
Zabot Sandra (1990)	L-4420 Soleuvre	691 561 241

Retrospective

WAT DËST JOER SCHO GESCHITT ASS...

GIRLS' & BOYS' DAY
2007

Formulaire d'inscription
Anmeldeformular

☐ **Seminar: "Work-Life-Balancing zur Prävention von Burnout bei berufstätigen Frauen und Müttern"**
Datum: Donnerstag 11. bis Samstag 13.10.2007
Anmeldeschluss: 08.10.2007
Unkostenbeitrag: 100 Euro
Ort: Haus "A Gadder", 10, rue de France, Bieles

☐ **"Ayez confiance en vos capacités!" - Karate Self-Defense pour femmes**
Début des cours: mercredi, 17 octobre 2007
Horaire: de 18.45 - 19.45 heures. Le cours comprend 20 séances.
Prix: 60 euros
Lieu: Ecole Chemin Rouge à Belvaux (salle de gymnastique)

☐ **"Wellness - Mol Anescht"**
Public cible: Fraen a Männer
Datum: Samschden, 23. Februar 2008 vun 9.00 bis 13.00 Auer
Délai fir d'Aschreiwung: 10. Februar 2008
Ort: Haus "A Gadder", 10, rue de France, Bieles

Les frais de participation sont à régler après la confirmation de participation.
Die Beteiligungskosten sind nach der Teilnahmebestätigung zu entrichten.

Prière de retourner cette fiche d'inscription au
Bitte dieses Anmeldeformular zurückschicken an:

Service à l'Egalité des Chances, Mme Ruth Marchewka
Administration Communale de Sanem • B.P. 74 • L-4401 Belvaux
Tél.: 59 30 75 48 • Fax : 59 30 75 67 • e-mail: ruth.marchewka@ac.sanem.lu

Nom / Prénom: ______________________________

Adresse: ______________________________

____

Tél. ______________ E-mail: ______________________________

IMPRESSUM:
Editeur: Administration communale de Sanem
Rédaction: Ruth Marchewka, Nicole Hentzen, Tanja Troemel, Pascal Hansen, Annabelle Saffran, Christiane Bertrand-Schaul
Layout et mise en page: Textes&Design Yasmine Hémès - Impression: Imprimerie Schlimé